

Universität Regensburg

Do not submit - this translation is to be used as a guide for filling out the German original. Universität Regensburg is not liable for inaccuracies or mistakes in the English translation. In case of doubt, the German originals are to be used in a court of law.

Reference number, if known

## **Employment at Universität Regensburg**

**Social Insurance Information** attachment to the payroll account (§ 2 Para. 1, no 6 and § 2 Para. 2 Nachweisgesetz

law)) e:	Date	e of birth	Social in	sura	nce number					Stai	rt of emp	lovment		
<u>.</u>	Date	or billin	Jociai III.	Juiu	ce marribel					3.01	. cor cmp	.ogmene		
			Postcod	0 / 7	7ID codo and	to	war or cit	N/		Tol	onhono			
Street						ιυ	WII OI CIL	У		Tell	ерпопе			
n number (TI	D)		Email ac	ddre	SS									
·														
olled at a ur	iversity or instit	ute of hig	her educ	atio	n						yes	no		
										_				
		ee	Supple	men	ntary studies			d cours	se of		Docto	oral studies*		
ee	lgram*	7	l Postara	dua	te studies*	-	_by*							
			_											
of enrolmen	t must always b	e attached	l.											
e other emp	loyment besides	your emp	loyment	at l	Jniversität	Re	gensbur	g?	yes	no				
yment at Un	iversität Regens	burg your												
yment		<u>or</u>			Seco	nda	ary empl	oymen	t					
using tax classes	1 - V)				(Incom	ie is	taxed using	tax clas	s VI)					
tailed inforn	nation about the			t (ti	mes and fig									
Weekly	Monthly								_	-				
	euros		sociai						(exac	t add	ress)			
hours			ons	(gro	ss monthly	social security								
				pay	up to € 520)		contributions							
						70 workdays)								
		ves		Ì	ves	╁	ves no		+					
		no			no									
						Ī								
		VOS			VOE	╬	vos no							
		no			no		yes no	'						
						Ī								
						L								
					<u>, "F</u>	_		<del>                                      </del>						
ad any <u>other</u>	employers sinc	e tne start	of this c	aier	naar year?		yes	n	Ю					
nive evact de	etails of times a	nd figures				1		1						
give exact ut														
Working	, ,	The employ			e employmer		l l	1 <b>ploy</b> e						
	pay in euros	was minima	l-income	wa	s exempt fro	m	(ex	nploye act ad						
Working	pay in euros		l-income	wa inc		m to	its (ex							
Working	pay in euros	was minima	l-income	wa inc sho 3 n	s exempt fro ome tax due	m to up	its (ex							
	on number (TI  rolled at a ur  e of study / ree  of enrolment  e other emp  yment at Uni  byment I using tax classes etailed inform  Weekly work time in hours	on number (TID)  rolled at a university or institute of study / Master's degram*  of enrolment must always be enter employment besides  syment at Universität Regens byment lusing tax classes 1 - V)  etailed information about the Weekly work time in hours  hours	of enrolment must always be attached e other employment besides your employment at Universität Regensburg your oyment at Universität Regensburg your oyment lusing tax classes 1 - V)  etailed information about the other employment in euros  hours    Verall   Verall	Postcod  In number (TID)  Image: Collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction of enrolment must always be attached.  In a collect at a university or institute of higher eduction or institute of higher ed	Postcode / 2  In number (TID)  Email address  From number (TID)  Email address  From number (TID)  Email address  From number (TID)  Email address  Supplement  Postgradua  From number (TID)  From number	Postcode / ZIP code and ZI	Postcode / ZIP code and to provide at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Supplementary studies Postgraduate studies*  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a university or institute of higher education  Tolled at a unive	Postcode / ZIP code and town or cit  In number (TID)  Email address  Folled at a university or institute of higher education  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment at Universität Regensburg  For each of enrolment must always be attached.  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment at Universität Regensburg  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment (Income is taxed using statical information about the other employment is subject to social security contributions  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment (Income is taxed using statical information about the other employment is employment is minimal-income (gross monthly pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security contributions  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security contributions  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security contributions  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social security pay up to € 520)  For each of study / Postgraduate studies Secondary employment is subject to social	Postcode / ZIP code and town or city  Postcode / ZIP code and town or city  Postcode / ZIP code and town or city  Postgraduatess  Postgraduates studies   Second courses   Secon	Postcode / ZIP code and town or city  Postcode / ZIP code and town or	Postcode / ZIP code and town or city  Tele  Postcode / ZIP code and town or city  Second course of thy  Types   Disposition of the course of thy  Tele  Postcode / ZIP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Postcode / ZiP code and town or city  Tele  Second course of thy  Type   Disposition or code and course of thy  Type   Disposition or code and course of thy  Tele  Postcode / ZiP code and course of thy  Tele  Postcode / ZiP code and course of thy  Type   Disposition or code and course of thy  Type   Disposition or code and course of thy  Type   Disposi	Postcode / ZIP code and town or city  Telephone  In number (TID)  Email address  Supplementary studies  of study /		

a)						yes			yes n	0									
b)						no	-												
-1								_											
a) b)						yes no			yes n	O									
(Please use an extra sheet of paper for any further employment.)																			
4		, , , , , , , do	ماد بمنادات داد	Amontus für A	uh a	it /labou e	offical this			da		onth	. ha		alinaa	. ماختیم	th am ?	<del>,</del>	105
4.	4. Have you dealt with the Agentur für Arbeit (labor office) this year, or do you currently have dealings with them? yes																		
	no																		
If	yes,	please g	ive the exa	ct dates														-	
	riod fron		Type of serv	vice (e.g. unemplo	ym	ent benefit	t, or aid, su	ıbs	istenc	e money	, tra	ining or	sim	ilar)	Labor	office			
b)		•																	
a) <b>b)</b>																			
a)																			
b)																			
5. B	5. Besides the above employment I am a																		
	housewife/ house husband or not employed																		
	recipient of a pension or equivalent benefit / recipient of benefit as an orphan																		
-	or	parental	leave																
L																			
6.	Do	you carry	out any se	lf-employed wo	rk	besides y	our emplo	оу	ment	at Univ	ersi	tät Reg	ens	burg	?				
												yes		no					
If	yes,	to what e	xtent is this	carried out?															
	in	the minim	nal-income ra	ange (up to €520	mc	onth)													
																_			
7	۸r	- VOLL AM	aloved else	where as a (Ger	m	n) civil se	nrvant?			Ves		no							
7. Are you employed elsewhere as a (German) civil servant?  yes  no																			
8	8. Details of health insurance																		
Type of insurance coverage Name a							Name ar	nd	addr	ess of tl	ne h	ealth ir	nsu	rer					
$\mid$		Statutor	y health insu	ırance															
Ħ		Voluntai	ry health ins	urance															
Ħ	$\dagger$	Family ir	nsurance wit	h a public health	ins	urer													
Ħ	$\dagger$	Student	health insur	ance															
Ħ	$\dagger$	Private h	nealth insura	ince															
Ħ	$\dagger$	No healt	th insurance																
Ц	╧																		

9. Exemption from the obligation to make statutory pension insurance contributions (only for minimal-income employment up to a monthly remuneration of €520.00)							
1. I declare							
that I wish to be exempt from the obligation to make statutory pension insurance contributions for the low-wage employment at Universität Regensburg, that is, no employee contributions should be paid.  To make this declaration effective, I enclose the application for exemption from the obligation to make statutory pension insurance contributions.							
2. I have taken note of the "Leaflet about the possible consequences of an exemption from the obligation to make statutory pension insurance contributions".							
3. Have you already been exempted from the obligation to make statutory pension insurance contributions in low-income							
employment <u>at the same time</u> with a different employer? no							
10. Are you exempt from statutory pension insurance in favor of professional insurance (e.g. for the medical profession, legal profession, pharmacists or the like?)							
If yes : Exemption in favor of membership number							
Submission of notice of exemption from the pension insurance provider is essential.							
11. Has a previous employer enrolled you in an internal supplementary pension provider (e.g. federal and state government pension fund - VBL, supplementary provision of Bavarian municipalities)							
рензіон ішіц - v в L, supplementary provision от вачанан municipalities) — — — — — — — — — — — — — — — — — — —							
If yes: Name of the supplementary pension insurance provider Policy no.							
12. Details of training							
Highest level attained in general (secondary) education							
1 No school leaving certificate 4 Abitur or comparable school leaving certificate,							
2 Certificate of secondary education 5 Unknown certificate							
3 Mittlere Reife or a comparable school leaving certificate							
Last amended: November 25, 2019							
Highest vocational qualification							
1 No vocational qualification 5 Diploma / Master / State examination							
2 Completed recognized vocational training 6 Doctoral studies							
3 Qualified "Meister" (master craftsman) / Qualified "Techniker" (trained technician) or equivalent 7 Vocational qualification not known							
4 Bachelor							
I hereby affirm that the above information is correct.							
In the case of any changes which could influence my exemption from insurance or the payment of contributions (in particular the commencement or ending of a further employment, a change of health insurer, discontinuation or termination of studies) I will inform the Landesamt für Finanzen in Regensburg (Regensburg tax authorities) immediately.  I have because in the case of multiple applications to the case of multiple applications of such data as is invented for a sight invented.							
• I hereby agree, in the case of multiple employment, to the exchange of such data as is important for social insurance with further employers, in order that contribution payments can be calculated correctly.							

## Notes on data protection according to Articles 13 and 14 of the General Data Protection Regulation (GDPR)

The party responsible for processing this data is the Landesamt für Finanzen, Rosenbachpalais, Residenzplatz 3, 97070 Würzburg (Tel: 0931-4504-6770; Email: <a href="mailto:servicedesk@lff.bayern.de">servicedesk@lff.bayern.de</a>).

The data is collected in order to calculate, determine and direct your remuneration according to the contractual and statutory regulations. This also includes the fulfilment of the legal obligations of the Freistaat Bayern as the employer with regard to income tax, social insurance and supplementary benefits.

The legal basis for the processing of this data is Article 6, Paragraph 1, S. 1, Letter b) and Letter c) GDPR, Article 9, Paragraph 2, Letter b) DS-GVO, Article 88, Paragraph 1, GDPR, § 611 BGB (German Civil Code).

Further information about the processing of your data for the calculation of your remuneration and your rights relating to the processing or your data can be seen on the internet under <a href="http://www.lff.bayern.de/formularcenter/allgemein/index.aspx#info\_datenschutz">http://www.lff.bayern.de/formularcenter/allgemein/index.aspx#info\_datenschutz</a>.

Alternatively, you can also obtain this information under the contact details given above. The official data protection officer can be contacted at the Landesamt für Finanzen, - Datenschutzbeauftragter — , Rosenbachpalais, Residenzplatz 3, 97070 Würzburg (Telephone: 0931-4504-6767; Email: <a href="mailto:datenschutzbeauftragter@lff.bayern.de">datenschutzbeauftragter@lff.bayern.de</a>).

,	Employee's signature

(Last amended: November 25, 2019)

Last amended: November 25, 2019